

Suomenkielinen laitos

## Lainsäädäntö

Sisältö

### I Säädökset, jotka on julkaistava

Komission asetus (EY) N:o 20/96, annettu 5 päivänä tammikuuta 1996, viljan toimitamisesta elintarvikeapuna .....	1
Komission asetus (EY) N:o 21/96, annettu 8 päivänä tammikuuta 1996, hedelmiä ja vihanneksia koskevien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten antamisesta .....	7
Komission asetus (EY) N:o 22/96, annettu 8 päivänä tammikuuta 1996, tiettyjä säilöttyjä sieniä koskevien tuontitodistusten antamisesta .....	8
Komission asetus (EY) N:o 23/96, annettu 8 päivänä tammikuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	10
Komission asetus (EY) N:o 24/96, annettu 8 päivänä tammikuuta 1996, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta .....	12

### II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

#### Komissio

96/15/EY:

- ★ **Komission lausunto, annettu 18 päivänä joulukuuta 1995, Peenejoen laakson poikki kulkeva suunnitellusta moottoritiestä A 20 (Saksan liittotasavalta) luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti** 14

96/16/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 1995, siemenperunoiden pitämisestä kaupan annetun neuvoston direktiivin 66/403/ETY 15 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetun voimassaoloajan pidentämisestä** .....

96/17/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 1995, tomaattien jalostajille myönnettävän ennakkotuen maksupäivää koskevan Italian tasavallan hakemuksen hyväksymisestä** ..... 20

96/18/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 18 päivänä joulukuuta 1995, päätöksen 95/33/EY 3 artiklassa mainittujen muuntokurssien hyväksymisestä**..... 21

96/19/EY:

- \* **Komission päätös, tehty 22 päivänä joulukuuta 1995, tietyillä yhteisön rannikkoalueilla puomitroolin käyttöluvan kalastuksessa omaavien kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten luettelosta annetun asetuksen (ETY) N:o 55/87 liitteessä olevan luettelon tiettyjen tietojen muuttamisesta** ..... 23

## I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)*

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 20/96,  
annettu 5 päivänä tammikuuta 1996,  
viljan toimittamisesta elintarvikeapuna**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87<sup>(3)</sup> vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 79 145 tonnia viljaa, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista

koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87<sup>(4)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91<sup>(5)</sup>, annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Yhteisössä saatetaan liikkeelle viljaa sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksytyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä tammikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

## LIITE

## ERÄT A ja B

1. **Toimet N:o (1):** 407/95 (erä A); 430/95 (erä B)
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja (2):** WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (teleksi: 626675 WFP I)
4. **Vastaanottajan edustaja:** Vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa (3):** Jordania (erä A), Tunisia (erä B)
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** durumvehnä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu (3) (7):** katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.b kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 15 000 tonnia
9. **Erien määrä:** 2 (A: 5 000 tonnia; B: 10 000 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät (8):** katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.2.a ja II.A.3 kohta)
  - erä A: säkeissä (6)
  - erä B: irtotavarana
  - merkinnässä käytettävä kieli: englanti
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** — erä A: Agaba
  - erä B: Gabes (silo)
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa:** 5.—18.2.1996
18. **Toimituksen määräpäivä :** — erä A: 3.3.1996
  - erä B: 25.2.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 23.1.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 6.2.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 19.2.—3.3.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: — erä A: 17.3.1996
    - erä B: 10.3.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel [teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32-2) 295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki (4):** 19.1.1996 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 3007/95 (EYVL N:o L 312, 23.12.1995, s. 74)

## ERÄT C ja D

1. **Toimet N:o** (1): 414/95 (erä C); 432/95 (erä D)
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rooma (teleksi: 62 66 75 WFP I)
4. **Vastaanottajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa** (3): Kiina (erä C); Nicaragua (erä D)
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** tavallinen vehnä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 25 394 tonnia
9. **Erien määrä:** 2 (erä C: 15 394 tonnia; erä D: 10 000 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.2.c ja II.A.3 kohdat)
  - erä C: irtotavarana; erä D: säkeissä (6)
  - merkinnässä käytettävä kieli: espanja
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** — erä C: Zhanjang  
— erä D: Corinto
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa:** 5.—18.2.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** — erä C: 24.3.1996  
— erä D: 17.3.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä:** 23.1.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
  - a) tarjousten esittämiseksi asetetun määräajan päättymispäivä: 6.2.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 19.2.—3.3.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: — erä C: 7.4.1996  
— erä D: 31.3.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles [teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32 2) 295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): 19.1.1996 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 3007/95 (EYVL N:o 312, 23.12.1995, s. 74)

## ERÄT E ja F

1. **Toimet N:o** <sup>(1)</sup>: 457/95 (erä E1); 458/95 (erä E2); 429/95 (erä F1); 555/95 (erä F2)
2. **Ohjelma**: 1995
3. **Vastaanottaja** <sup>(2)</sup>: WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rooma (teleksi: 62 66 75 WFP I)
4. **Vastaanottajan edustaja**: vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa** <sup>(3)</sup>: Angola (erä E); Mosambik (erä F)
6. **Liikkeelle saatettava tuote**: maissi
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** <sup>(3)</sup> <sup>(7)</sup>: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.1.d kohta)
8. **Kokonaismäärä**: 28 878 tonnia
9. **Erien määrä**: 2 [erä E: 16 878 tonnia (E1: 3 907 t; E2: 12 971 t); erä F: 12 000 tonnia (F1: 5000 t; F2: 7000 t)]
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** <sup>(8)</sup>: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (IIA.2.c ja IIA.3 kohdat)  
— irtotavarana + tyhjiä säkkejä + neuvoja ja tarvittava lanka (kaksi metriä säkkiä kohti) <sup>(9)</sup>  
— merkinnässä käytettävä kieli: portugali
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa**: yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe**: toimitettu vapaasti laivaussatamaan — FOB-ahdattuna ja sovitettuna ruumaan <sup>(10)</sup>
13. **Laivaussatama**: —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama**: —
15. **Purkusatama**: —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama**: —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa**: 5.—25.2.1996
18. **Toimituksen määräpäivä**: —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi**: tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä**: 23.1.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa**:
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 6.2.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 19.2.—10.3.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä**: 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä**: 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. [teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32 2) 295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** <sup>(4)</sup>: 19.1.1996 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 3007/95 (EYVL N:o 312, 23.12.1995, s. 74)

## ERÄT G ja H

1. **Toimet N:o (1):** 1699/94 (erä G); 1700/94 (erä H)
2. **Ohjelma:** 1994
3. **Vastaanottaja (2):** Peru
4. **Vastaanottajan edustaja:** Fondo de contravalor Perú — Unión Europea, Pasaje Lynch 165, San Isidro — Lima 27 (Perú) — Tel + Fax: (51-14) 42 93 64/42 41 36/42 31 00
5. **Määräpaikka tai -maa (3):** Peru
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** tavallinen vehnä
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu (3) (7):** katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 9 873 tonnia
9. **Erien määrä:** 2 (erä G: 5 873 tonnia; erä H: 4 000 tonnia)
10. **Pakkaaminen ja merkinnät:** irtotavarana
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** yhteisön markkinat
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu purkusatamaan — purettu
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** — erä G: Matarani  
— erä H: Salaverry
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 5.—18.2.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** 31.3.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 23.1.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
  - a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 6.2.1996, kello 12 (Brysselin aikaa)
  - b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 19.2.—3.3.1996
  - c) toimituksen määräpäivä: 14.4.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 5 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään (1):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de M. T. Vestergaard, Bâtiment "Loi 130", bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel. [teleksi: 22037 AGREC B; telekopio: (32 2) 295 01 32/296 10 97]
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki (4):** 19.1.1996 sovellettava tuki, joka on vahvistettu komission asetuksessa (EY) N:o 3007/95 (EYVL N:o L 312, 23.12.1995, s. 74)

## Viitteet

- (1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.
- (2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.
- (3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylitä toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.
- (4) Komission asetusta (ETY) N:o L 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.
- Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokursilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttämispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2853/95 (EYVL N:o L 299, 12.12.1995, s. 1), 13—17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.
- (5) Komission edustusto, johon tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991 s. 33. [G, H: Manuel González Olaechea n° 247, San Isidro, LIMA. Puh.: (51-14) 415827, telekopio: 418017].
- (6) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".
- (7) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:
- kasvien terveystodistus
  - erä F: todistus sumutteen käytöstä.
- (8) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, II.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".
- (9) Säkkiä: 21 säkkiä/tonni  
Neulaa: 1/100 tonnia  
Lankaa: 60 prosenttia polyesteriä, 40 prosenttia puuvillaa, 20/4, solmuton, 5 000 m/kg, 3 kg:n rullina.
- (10) Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan f alakohdassa ja 13 artiklan 2 kohdassa säädetään, tarjottuun hintaan on sisällyttävä kaikki lastaus-, käsittely-, ahtaus- ja ruumaansovituskustannukset.



**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 21/96,****annettu 8 päivänä tammikuuta 1996,****hedelmiä ja vihanneksia koskevien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1488/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2702/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksella (EY) N:o 1489/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3019/95<sup>(4)</sup>, on vahvistettu määrät, joille tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä ja muita kuin osana elintarvikeapua haettavia vientitodistuksia saa hakea,

asetuksen (EY) N:o 1488/95 4 artiklassa on vahvistettu edellytykset, joilla komissio voi toteuttaa erityistoimenpiteitä, jotta vältettäisiin niiden määrien ylittyminen, joille vientitodistuksia saa hakea, ja

ottaen huomioon komission tällä hetkellä käytettävissä olevat tiedot, asetuksen (EY) N:o 1489/95 liitteessä I mainitut 1 397 tonnia tomaatteja, 136 tonnia kuoretomia manteleita, 61 766 tonnia appelsiineja, 18 080 tonnia sitruunoita ja 7 531 tonnia omenia, joista on vähennetty tai joihin on lisätty asetuksen (EY) N:o 1488/95 4 artiklan

1 kohdassa tarkoitetut määrät, ylittyisivät, jos tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä todistuksia annettaisiin rajoituksetta 3 päivästä tammikuuta 1996 jälkeen jätettyihin hakemuksiin; sen vuoksi 3 päivänä tammikuuta 1996 haettuihin tomaattien, kuorettomien mantelien, appelsiinien, sitruunoiden ja omenien määriin olisi sovellettava vähennyskerrointa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Sellaisia tomaatteihin, kuorettomiin manteleihin, appelsiineihin, sitruunoihin ja omeniin liittyviä tuen ennakkovahvistuksen sisältäviä vientitodistuksia, joita koskeva hakemus on jätetty 3 päivänä tammikuuta 1996 asetuksen (EY) N:o 1489/95 1 artiklan mukaisesti, annetaan 1,91, 75,42, 0,85, 1,33 ja 1,09 prosentille kustakin haetusta määrästä.

Hylätään edellä mainittuja tuotteita koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävät vientitodistushakemukset, jotka on jätetty 3 päivän tammikuuta 1996 ja 23 päivän helmikuuta 1996 välisenä aikana.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 68<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 280, 23.11.1995, s. 30<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 75<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 314, 28.12.1995, s. 65

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 22/96,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1996,**  
**tiettyjä säilöttyjä sieniä koskevien tuontitodistusten antamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon säilöttyjä *Agaricus*-suvun lajien sieniä koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista 6 päivänä syyskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2125/95<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2723/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 2125/95 6 artiklan 4 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille todistuksia haetaan, ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa yhtenäisen vähennysprosentin ja keskeyttää todistusten antamisen myöhempien hakemusten osalta, ja

Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevat 1 ja 2 päivänä tammikuuta 1996 haetut määrät ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän seurauksena on määrättävä, missä laajuudessa todistuksia voidaan antaa, ja olisi keskeytettävä 31 päivään joulukuuta 1996 saakka todistusten antaminen myöhempien hakemusten osalta, ja

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan nojalla muista maista kuin Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevat 1 ja 2 tammikuuta 1996 haetut määrät ovat suuremmat kuin käytettävissä olevat määrät; tämän seurauksena on määrättävä, missä laajuudessa todistuksia voidaan antaa, ja olisi keskeytettävä 14 päivään lokakuuta 1996 saakka todistusten antaminen myöhempien hakemusten osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti 1 ja 2 päivänä tammikuuta 1996 haettuja ja komissiolle 3 päivänä tammikuuta 1996 toimitettuja, Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevia tuontitodistuksia annetaan mainitun asetuksen 11 artiklan 1

kohdassa esitetyllä merkinnällä varustettuna määrälle, joka on 84,16 prosenttia haetusta määrästä.

2. Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti 1 ja 2 päivänä tammikuuta 1996 haettuja ja komissiolle 3 päivänä tammikuuta 1996 toimitettuja, Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevia tuontitodistuksia annetaan mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa esitetyllä merkinnällä varustettuna määrälle, joka on 1,009 prosenttia haetusta määrästä.

*2 artikla*

Keskeytetään 3 päivästä tammikuuta 1996 31 päivään joulukuuta 1996 jätettyjen hakemusten osalta Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevien, asetuksen (EY) N:o 2125/95 mukaisesti haettujen tuontitodistusten antaminen.

*3 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti 1 ja 2 päivänä tammikuuta 1996 haettuja ja komissiolle 3 päivänä tammikuuta 1996 toimitettuja, Puolasta peräisin olevia tuotteita koskevia tuontitodistuksia annetaan mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa esitetyllä merkinnällä varustettuna määrälle, joka on 92,74 prosenttia haetusta määrästä.

*4 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti 1 ja 2 päivänä tammikuuta 1996 haettuja ja komissiolle 3 päivänä tammikuuta 1996 toimitettuja, muista maista kuin Kiinasta, Bulgariasta, Puolasta ja Romaniasta peräisin olevia tuotteita koskevia tuontitodistuksia annetaan mainitun asetuksen 11 artiklan 1 kohdassa esitetyllä merkinnällä varustettuna määrälle, joka on 73,29 prosenttia haetusta määrästä.

*5 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 2125/95 4 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisesti keskeytetään 3 päivästä tammikuuta 1996 14 päivään lokakuuta 1996 muista maista kuin Kiinasta peräisin olevia tuotteita koskevien, haettujen tuontitodistusten antaminen.

*6 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1996.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 212, 7.9.1995, s. 16

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 283, 25.11.1995, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 23/96,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1996,**  
**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan**  
**määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

## LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi  
8 päivänä tammikuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)			(ecua/100 kg)			
CN-koodi	Kolmannen maan koodi (!)	Tuonnin kiinteä arvo	CN-koodi	Kolmannen maan koodi (!)	Tuonnin kiinteä arvo	
0702 00 15	052	57,3	0805 20 13, 0805 20 15, 0805 20 17, 0805 20 19	052	58,0	
	060	80,2		464	55,2	
	064	59,6		624	78,2	
	066	41,7		999	63,8	
	068	62,3		0805 30 20	052	72,0
	204	51,5			204	59,8
	208	44,0			388	67,5
	212	117,9			400	42,9
	624	128,2			512	54,8
	999	71,4			520	66,5
0707 00 10	052	111,6	524	100,8		
	053	166,9	528	94,7		
	060	61,0	600	81,3		
	066	53,8	624	78,0		
	068	60,4	999	71,8		
	204	144,3	0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	052	64,0	
	624	135,5		064	78,6	
0709 10 10	999	104,8	388	39,2		
	220	345,9	400	69,9		
0709 90 71	999	345,9	404	70,7		
	052	104,6	508	68,4		
	204	77,5	512	51,2		
	412	54,2	524	57,4		
	624	209,5	528	48,0		
	999	111,4	728	107,3		
	0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	800		800	78,0	
052		37,6	804	21,0		
204		50,8	999	62,8		
208		68,2	0808 20 31	052	86,3	
388		40,5		064	72,5	
448		36,8		388	79,6	
600		58,4		400	83,2	
624		76,1		512	89,7	
999		52,6		528	84,1	
0805 20 11		052	57,7	624	79,0	
	204	69,2	728	115,4		
	624	93,4	800	55,8		
	999	73,4	804	112,9		
			999	85,8		

(!) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 24/96,**  
**annettu 8 päivänä tammikuuta 1996,**  
**tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien**  
**lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2528/95<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1568/95<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 9/96<sup>(6)</sup>, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä tammikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä tammikuuta 1996.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 30

<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 36

<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 2, 4.1.1996, s. 22<sup>1</sup>

## LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 8 päivänä tammikuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	24,38	4,11
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	24,38	9,34
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	24,38	3,92
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	24,38	8,91
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	29,52	10,47
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	29,52	5,95
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	29,52	5,95
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,30	0,35

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

## II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

## KOMISSIO

## KOMISSION LAUSUNTO,

annettu 18 päivänä joulukuuta 1995,

**Peenejoen laakson poikki kulkevaksi suunnitellusta moottoritiestä A 20 (Saksan liittotasavalta) luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti**

(96/15/EY)

**1 Moottoritie A 20**

- 1.1 Saksan liittotasavalta suunnittelee Lyypekin, Stralsundin ja Stettinin yhdistävän moottoritie A 20:n rakentamista "Deutsche Einheit" -liikennehankkeiden yhteydessä.

Linjaussuunnitelmien mukaan moottoritie kulkisi Mecklenburg—Etu-Pommerin alueella kahden luonnonvaraisten lintujen suojelusta 2 päivänä huhtikuuta 1979 annetun neuvoston direktiivin 79/409/ETY<sup>(1)</sup> soveltamisalaan kuuluvan erityissuojelualueen poikki. Näillä alueilla on ensisijaisesti suojeltavia luontotyyppejä, joihin moottoritie vaikuttaisi haitallisesti. Saksan hallitus esittää muita kuin ihmisen terveyteen tai yleiseen turvallisuuteen liittyviä erittäin tärkeitä, yleisen edun kannalta pakottavia syitä. Tämän vuoksi komissio antaa lausunnon luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta 21 päivänä toukokuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/43/ETY<sup>(2)</sup> (luontotyyppidirektiivi) 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

- 1.2 Trebel- ja Recknitz-jokien laakson ylityksen osalta komissio totesi 27 päivänä huhtikuuta 1995<sup>(3)</sup> antamassaan lausunnossa, että suojelualueelle koituvat haitat voidaan perustella erittäin tärkeillä yleisen edun kannalta pakottavilla syillä. Peenejoen laakson ylitys ei ollut tämän komission lausunnon aiheena, koska Saksan viranomaiset harkitsivat tämän osuuden linjaussuunnitelmia uudelleen arvioidakseen vähemmän vahinkoa aiheuttavia linjauksia.

Luontotyyppidirektiivin 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti Saksan liikenneministeriö ilmoitti komissiolle 3 päivänä elokuuta 1995 päivätyssä kirjeessään, että Peenejoen ylitystä koskevat uudet linjaussuunnitelmat oli tehty, ja pyysi komissiota antamaan lausunnon. Komission pyynnöstä sille toimitettiin 6 päivänä lokakuuta 1995 päivätyssä kirjeessä lisätietoja ja yksityiskohtaiset kasvillisuus- ja lintukartat. Komissio otti 24 päivänä lokakuuta 1995 tehtäväkseen suojelualueen mahdollisten ylitysten arvioinnin paikalla.

- 1.3 Kuten komissio esitti 27 päivänä huhtikuuta 1995 antamassaan lausunnossa, Saksan hallitus on tehnyt kaksi päätöstä, joilla moottoritiehanke A 20 on määritelty ensisijaisen tärkeäksi sillä perusteella, että Mecklenburg—Etu-Pommerin alueen korkeasta työttömyydestä kärsivän talouden elvyttäminen vaatii olemassa olevan tieverkon huomattavaa parantamista. Saksan liittopäivät totesi mainitun moottoritien tarpeellisuuden teiden kehittämisestä 15 päivänä marraskuuta 1993 annetulla lailla.

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 103, 25.4.1979, s. 1

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 206, 22.7.1992, s. 7

<sup>(3)</sup> 95/C 178/03 (EYVL N:o C 178, 13.7.1995, s. 3)



Mecklenburg—Etu-Pommerin työttömyysaste mitattuna koko työikäisestä väestöstä oli 15,2 prosenttia <sup>(1)</sup> lokakuussa 1995. Uusien osavaltioiden työttömyysaste oli 13,8 prosenttia ja vanhojen osavaltioiden 8,1 prosenttia. Koko Saksan liittotasavallan työttömyysaste oli 9,2 prosenttia. Mecklenburg—Etu-Pommerin työttömyysaste on jo vuodesta 1992 ollut melkein kaksinkertainen vanhoihin osavaltioihin verrattuna.

Mecklenburg—Etu-Pommerissa asuu 2,3 prosenttia liittotasavallan väestöstä, ja se tuottaa noin 1,1 prosenttia Saksan bruttokansantuotteesta (arvioitua luvut vuodeksi 1994) <sup>(2)</sup>. Mecklenburg—Etu-Pommerin bruttokansantuote on väestön määrään suhteutettuna siis selvästi pienempi kuin keskimääräinen bruttokansantuote.

Mecklenburg—Etu-Pommeri on rakennerrahastoista annetun asetuksen <sup>(3)</sup> mukaisesti tavoitteeseen 1 kuuluva alue. Tällaiset alueet ovat heikoimmin kehittyneitä, ja niiden kehitystä sekä rakenteellista sopeutumista tulee erityisesti tukea yhteisön taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistamiseksi.

- 1.4 Moottoritie A 20 on osa Euroopan laajuista tieverkkoa <sup>(4)</sup>. Tätä tieverkkoa tulee parantaa osana Euroopan laajuisia verkostoja (Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 129 b artikla), jotta voidaan taata sisämarkkinoiden toiminta ja jotta unionin kansalaiset, taloudelliset toimijat sekä alueelliset ja paikalliset yhteisöt hyötyvät alueesta, jolla ei ole sisäisiä rajoja. Tieverkon avulla on tarkoitus yhdistää erityisesti liikenteen kannalta saarroksissa olevat alueet ja reuna-alueet yhteisön keskusalueisiin yhteisön taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistamiseksi.

## 2 Suojelualue

Suunniteltu moottoritie kulkee "Peenetal vom Kummerower See bis Schadefähre"-suojelualueen poikki. Alue seuraa Peenejoen laaksoa 70 kilometriä ja muodostaa väylän, jonka leveys vaihtelee yhdestä viiteen kilometriin ja joka sijaitsee rannikon ja Mecklenburg—Etu-Pommerin kaakkoisosan välissä. Alueella on Pohjois-Saksan suurin sekä, eläimistön ja kasviston osalta, rikkain emäksinen tulvaletto. Alue on huomattavan monien harvinaisten ja uhanalaisten lintujen, mukaan lukien muuttolin- tulajien, pesimä- ja levähdyspaikka. Koko alue koostuu puustoisista soista ja jokivar- sien tulvametsistä, jotka ovat luontotyypidirektiivin mukaan ensisijaisesti suojeltavia luontotyyppejä (liite I, numero 44.A1—44.A4 ja numero 44.3).

Lukuun ottamatta suojelualueella olevaa neljää asutusaluetta (Anklam, Jarmen, Loitz ja Demmin) laaksossa on laajoja luonnontilassa olevia alueita.

## 3 Linjaussuunnitelmat

Saksan liittotasavalta tutki päivvaihtoehtoina Peenejoen ylitysalueiksi Loitzin länsi- puolta sekä Jarmenin itä- ja länsipuolella olevia alueita. Taloudellisista ja rakenteelli- sista syistä ja erityisesti Grimmenin ja Greifswaldin muihin talouskeskuksiin liittyvän yhteyden tuoman ajansäästön vuoksi Saksan liittotasavalta kannatti Jarmenin itäpuo- lella olevaa ylitysaluetta.

Liittotasavallan liikenneministeriö päätti 20 päivänä tammikuuta 1995, että linjaus kulkisi Jarmenin itäpuolelta. Mecklenburg—Etu-Pommerin talousasioiden ministe- riölle annettiin määräys löytää kansallisten ja Euroopan ympäristötavoitteiden kanssa yhdenmukainen ratkaisu Peenejoen ylitysalueen osalta.

<sup>(1)</sup> Lähde: Bundesanstalt für Arbeit

<sup>(2)</sup> Lähde: Statistisches Bundesamt

<sup>(3)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2081/93 (EYVL N:o L 193, 31.7.1993)

<sup>(4)</sup> 29 päivänä lokakuuta 1993 tehty neuvoston päätös 93/629/ETY (EYVL N:o L 305, 10.12.1993, s. 11)

Mecklenburg—Etu-Pommerin viranomaiset eivät siis enää voineet harkita Jarmenin tai Loitzin länsipuolella olevia linjausvaihtoehtoja. Komission on kuitenkin varmistettava luontotyyppidirektiivin 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti, että alueelle aiheutuvat haitalliset vaikutukset hyväksytään vain vaihtoehtoisten ratkaisujen puuttuessa. Sen on siksi arvioitava, onko olemassa vähemmän haitallista ratkaisua kuin ehdotus Jarmenin itäpuolella kulkevasta linjauksesta.

### 3.1 *Alunperin kannatettu Peenejoen ylitysalue Jarmenin itäpuolella*

Alunperin kannatettujen linjaussuunnitelmien mukaan A 20 -moottoritien oli tarkoitus kulkea Peenejoen poikki siltana, joka olisi sijainnut 1 000 metriä itään nykyisestä ylitysalueesta Jarmenin lähellä olevassa laaksossa. Tämä suojelualueen osa, joka on emäksistä tulvalettoa ja puustoista suota ja on siis ensisijaisesti suojeltava luontotyyppi, ei näytä kärsineen nykyisen käytön haitallisista vaikutuksista. Tämän vuoksi kyseistä Peenejoen aluetta ravinnonhankintaan ja pesimiseen käyttäviä lajeja on paljon. Ruisrääkkä (*Crex crex*), sinirinta (*Luscinia svecica*) ja kattohaikara (*Ciconia ciconia*) ovat muutamia esimerkkejä alueella esiintyvistä lajeista.

Kyseinen linjaus olisi vahingoittanut välittömästi puustoista suoaluetta noin 150 metrin alueelta. Välittömät vaikutukset (melu, saasteet, valo, lajien monimuotoisuuden muuttuminen) olisivat tuntuneet noin 1 000 metriä moottoritien molemmille puolille ulottuvalla alueella.

### 3.2 *Peenejoen ylitysalue Loitzissa*

Loitzin länsipuolella olevaan alueeseen vaikuttaa jossakin määrin haitallisesti suurjännitelinja. Vaikka linjaus ei välittömästi vaikuttaisikaan ensisijaisesti suojeltaviin luontotyyppeihin, merkittäviä emäksisiä soita tuhoutuisi huomattavan suurella alueella. Lisäksi pikkuhuitin (*Porzana parva*), sinirinnan ja pikkukiljukoitan (*Aquila pomarina*) elinympäristöt tuhoutuisivat. Erityisesti pikkukiljukotka on Saksassa erittäin harvinainen eikä pesi muualla Keski- ja Länsi-Euroopassa.

### 3.3 *Peenejoen ylitysalue Jarmenin länsipuolella*

Tämä mahdollinen linjausvaihtoehto sijaitsisi 2,5 kilometriä länteen suunnitellusta, Jarmenin itäpuolella olevasta ylitysalueesta. Ensisijaisesti suojeltavien luontotyyppien osalta välittömät vaikutukset kohdistuisivat emäksisiin tulvametsiin ja välilliset vaikutukset toiseen ensisijaisesti suojeltavaan luontotyyppiin, noin 150 metrin päässä ehdotetusta linjauksesta sijaitsevaan puustoiseen suohon. Myös sinirinnan ja kattohaikaran pesintä- ja ravinnonhankintapaikat vahingoittuisivat.

### 3.4 *Nykyinen suunnitelma Peenejoen ylitysalueesta Jarmenin itäpuolella*

Nykyisten linjaussuunnitelmien mukaan moottoritie kulkisi Peenejoen poikki 300 metriä itään olemassa olevasta, valtatie B 96:ta pitkin kulkevasta kaupallisen keskuksen lähellä sijaitsevasta ylityspaikasta. Vaikutukset eivät olisi välittömiä ensisijaisesti suojeltavien luontotyyppien alueella, koska lähin niistä sijaitsee 300 metrin päässä suunnitellusta sillasta. Linjaus olisi kuitenkin haitallinen muiden yhteisön edun kannalta tärkeiden lajien, kuten sauron (*Lutra lutra*), majavan (*Castor fiber*), kuningaskalastajan (*Alcedo atthis*) ja ison kultasiiven (*Lycaena dispar*) osalta. Näitä lajeja esiintyy kuitenkin koko suojelualueella tai, ison kultasiiven osalta, ainakin joissakin muissa suojelualueen osissa.

## 4 **Päätelmät**

### 4.1 *Alueeseen kohdistuvat vaikutukset*

Neljästä suojelualueella sijaitsevasta mahdollisesta ylityksestä nykyinen ehdotus aiheuttaa vähiten vahinkoa. Ensisijaisesti suojeltavat luontotyypit eivät vahingoitu välittömästi. Välittömät vaikutukset eivät kohdistu harvinaisiin lintulajeihin, joiden

vuoksi laakso on määritelty erityissuojelualueeksi. Sijoittamalla ylitysalue nykyisen ylitysalueen lähelle vältetään laakson koskemattoman osan ylitys ja uudet haittavaikutukset yhdistyvät alueen läheisen kylän, olemassa olevan sillan ja teollisuuden aiheuttamaan nykyiseen rasitukseen. Näistä syistä moottoritien vaikutukset alueeseen vaikuttavat kokonaisuutena siedettäviltä.

#### 4.2 *Erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavat syyt*

Kuten komissio on 27 päivänä huhtikuuta 1995 antamassaan lausunnossa hahmotellut, Mecklenburg—Etu-Pommeri kärsii erityisen suuresta työttömyydestä. Mecklenburg—Etu-Pommerin työttömyysaste on jo useita vuosia ollut melkein kaksinkertainen vanhoihin osavaltioihin verrattuna. Mecklenburg—Etu-Pommerin bruttokansantuote on suhteessa väestömäärään selvästi pienempi kuin keskimääräinen bruttokansantuote.

Yhteisö ottaa huomioon Mecklenburg—Etu-Pommerin erityisen aseman rakennerahastoista annetun asetuksen mahdollistamien tukitoimien avulla. Lisäksi A 20 on osa Euroopan laajuista liikenneverkostoa. Rakennerahaston, kuten myös Euroopan laajuisten verkostojen päämääränä on sisämarkkinoiden toteuttaminen sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden edistäminen yhteisössä. Tämän päämäärän saavuttamiseksi Mecklenburg—Etu-Pommerin on luotava idän ja lännen välinen yhdystie, jonka avulla osavaltio yhdistetään yhteisön keskusalueisiin.

Tämän liikennehankkeen erityisarvo osana "Deutsche Einheit" -liikennehanketta käy ilmi Saksan hallituksen sille antamasta korkeimmasta prioriteetista, kuten myös Saksan liittopäivien moottoritien tarpeellisuudelle antamasta vahvistuksesta.

Vaihtoehtoista ratkaisua ei ole löytynyt. Suojelualueen poikki kulkevaa linjausta ei voida välttää sen pituuden ja sijainnin vuoksi; moottoritien rakentamisella tavoitellut päämäärät ja myös toivottu liikenteen ryhmittely jäävät saavuttamatta.

#### 4.3 *Lieventävät ja korvaavat toimet*

Joen ylitysalueesta tulee kuitenkin keinotekoinen este Peenejoen laakson lajien muuolle, ja se aiheuttaa häiriötä muille, lintu- ja luontotyyppidirektiivissä lueteltujen lajien kannalta tärkeille luontotyypeille. Tämän vuoksi on toteuttava riittävät korvaavat toimet, jotka takaavat Natura 2000:n yleisen yhtenäisyyden. Komissio on pannut merkille Saksan liikenneministeriön 30 päivänä lokakuuta 1995 päivätyssä kirjeessä kuvatut korvaavat toimet, jotka koskevat seitsemän eri luontotyyppin luomista tai entistämistä lähes 100 hehtaarin suuruisella alueella Peenejoen laaksossa Jarmenin ja Loitzin välillä. Nämä toimet on toteutettava samanaikaisesti rakennustöiden kanssa, ja komissio pyytää Saksan liittohallitusta tiedottamaan näistä toimista riittävästi.

Komissio on myös pannut merkille moottoritien rakennusvaiheen aikana ja sen jälkeen aiheuttaman vaikutuksen vähentämiseksi suunnitellut toimet sellaisina kuin ne on viimeksi esitetty liikenneministeriön kirjeessä 30 päivältä lokakuuta 1995. Rakennustyö tehdään ponttoneilta käsin, jotta aluetta vahingoitettaisiin mahdollisimman vähän, ja tulvajättömaalle asetetaan mahdollisimman vähän pilareita. Lisäksi toteutetaan suojatoimia moottoritien aiheuttamia päästöjä vastaan esimerkiksi rakentamalla meluesteitä sillan molemmille puolille. Näillä esteillä lievennetään myös sillan yli kulkevien autojen ajovalojen yöeläimiin kohdistuvaa houkutusta ja häiriötä. Aiheellisia lisätoimia on toteutettava mahdollisen öljyn valumisen estämiseksi varmistamalla se, että öljy tai muut vaaralliset aineet eivät saastuta suojelualueita myöskään onnettomuuksien sattuessa.

Ottaen huomioon suunnitellut korvaavat ja lieventävät toimet ja sen, että vähiten vahinkoa aiheuttava ratkaisu on valittu, komissio esittää direktiivin 92/43/ETY 6 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavan lausunnon:

Jarmenin itäpuolelle suunnitellun A 20 -moottoritien "Peenetal vom Kummerower See bis Schadefähre" -suojelualueelle aiheuttamat vahingolliset vaikutukset ovat perusteltavissa erittäin tärkeän yleisen edun kannalta pakottavista syistä.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Ritt BJERREGAARD

*Komission jäsen*

---

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 18 päivänä joulukuuta 1995,

siemenperunoiden pitämisestä kaupan annetun neuvoston direktiivin 66/403/ETY 15 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen voimassaoloajan pidentämisestä

(96/16/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon siemenperunoiden pitämisestä kaupan 14 päivänä kesäkuuta 1966 annetun neuvoston direktiivin 66/403/ETY<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/65/EY<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 15 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

tietyistä päivämääristä alkaen jäsenvaltiot eivät periaatteessa enää voi itse todeta kolmansissa maissa korjattujen siemenperunoiden vastaavuutta yhteisön sisällä korjattujen ja tämän direktiivin säännösten mukaisten siemenperunoiden kanssa,

kuitenkin tällaisen yhteisön vastaavuuden laatimiseksi tarkoitettujen työn ollessa vielä kesken kaikkien kolmansien maiden osalta, joita asia koskee, mainitun direktiivin 15 artiklan 2 kohdan a alakohdassa annettiin jäsenvaltioille lupa pidentää 31 päivään maaliskuuta 1995 niiden vastaavuustoteamusten voimassaoloaika, joihin ne olivat jo päätyneet, tiettyjen kolmansien maiden osalta, joita yhteisön toteamukset eivät koskeneet,

kyseistä työtä ei vieläkään ole saatu päätökseen,

lupaa voidaan pidentää ainoastaan neuvoston direktiivillä 77/93/ETY<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/41/EY<sup>(4)</sup>, määriteltyjen yhteisten kasvien terveyttä koskevien sääntöjen nojalla jäsenvaltioille kuuluvien velvoitteiden mukaisesti,komission päätöksessä 96/6/EY<sup>(5)</sup> poikkeamisiin tiettyjen direktiivin 77/93/ETY säännöksistä, josta tietyt jäsenvaltiot ovat säätäneet Kanadan alkuperää olevien siemenperunoiden osalta, annetaan lupa 31 päivään maaliskuuta 1996 asti,

tästä johtuen olisi pidennettävä jäsenvaltioille 15 artiklan 2 kohdan a alakohdan nojalla myönnettyä lupaa, ja

tässä päätöksessä määrätty toimenpiteet ovat maataloudessa, puutarhaviljelyssä ja metsätaloudessa käytettäviä siemeniä ja lisäysaineistoa käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Korvataan direktiivin 66/403/ETY 15 artiklan 2 kohdan a alakohdassa päivämäärä "31 päivänä maaliskuuta 1995" päivämäärällä "31 päivänä maaliskuuta 1996".

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o 125, 11.7.1966, s. 2320/66<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 56, 14.3.1995, s. 18<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 26, 31.1.1977, s. 20<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 182, 2.8.1995, s. 17<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 2, 4.1.1996, s. 24

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**tehty 18 päivänä joulukuuta 1995,**  
**tomaattien jalostajille myönnettävän ennakkotuen maksupäivää koskevan Italian**  
**tasavallan hakemuksen hyväksymisestä**

(Ainoastaan italiantielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/17/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesjalosteiden tuotantotukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 7 päivänä kesäkuuta 1991 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1558/91<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2559/95<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1558/91 13 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa säädetään, että komissio voi jäsenvaltion asianmukaisesti perustellusta hakemuksesta muuttaa 30 päivästä 45 päivään määräajan, jonka kuluessa toimivaltaisen viranomaisen on maksettava ennakkotuki; komissiolle toimitettujen erilaisten tietojen perusteella, jotka koskevat Italian alueen valvontatarpeita, Italia on pyytänyt tämän säännöksen soveltamista; mainittujen tietojen tutkimisen jälkeen vaikuttaa tarpeelliselta hyväksyä Italian hakemus, ja

tätä lupaa voidaan pitää markkinointivuosina 1995/96 ja 1996/97 voimassa olevana, jos valvontaan liittyviä edellytyksiä ei muuteta,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Italian tasavaltaan voidaan soveltaa asetuksen (ETY) N:o 1558/91 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan säännöstä.

Tätä lupaa voidaan pitää markkinointivuosina 1995/96 ja 1996/97 voimassa olevana, jos erityisesti valvontaan liittyviä edellytyksiä ei muuteta.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Italian tasavallalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 144, 8.6.1991, s. 31

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 52

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
tehty 18 päivänä joulukuuta 1995,  
päättöksen 95/33/EY 3 artiklassa mainittujen muuntokurssien hyväksymisestä  
(Ainoastaan suomenkielinen teksti on todistusvoimainen)

(96/18/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka  
ottaa huomioon asiakirjan Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisehdoista ja erityisesti sen 138 artiklan,

sekä katsoo, että

Suomi on ilmoittanut komissiolle 26 päivänä lokakuuta 1994 edellä mainitun asiakirjan 143 artiklan mukaisesti Suomen ohjelman asiakirjan 138, 139 ja 140 artiklan täytäntöönpanosta tiettyjen tuotteiden ja toimintojen tukien osalta vuosiksi 1995—1999,

tietyt osat kyseistä ohjelmaa, sellaisena kuin se on muutettuna 16 päivänä joulukuuta 1994 päivätyllä kirjeellä, hyväksyttiin komission päätöksellä 95/33/EY<sup>(1)</sup>; tätä päätöstä on muutettu päätöksellä 95/330/EY<sup>(2)</sup>,

lukuun ottamatta lehmänmaitoa ja perunatärkkelystuotantoa tuotantomääriin perustuvien tukien myöntämistä koskeva osa ohjelmasta hyväksyttiin ainoastaan sillä edellytyksellä, että ensimmäisen vuoden siirtymävaiheen vähittäisen siirtymisen jälkeen tuet on muunnettu soveltuvaa muuntokurssia käyttäen pinta-alaan tai eläinten lukumäärään eikä tuotantomäärään perustuvaksi tukijärjestelmien korvaukseksi,

päättöksen 95/33/EY 3 artiklan 1 kohdassa määrätään, että Suomen on ilmoitettava komissiolle ennen 1 päivää marraskuuta 1995 arvioidut muuntokurssit vuosiksi 1996—1999 pinta-alojen tai eläinmäärien eläinyksikköjen määrien vahvistamiseksi; näiden muuntokurssien osalta tehdään komission päätös viimeistään 1 päivänä tammikuuta 1996,

Suomi on ilmoittanut 29 päivänä syyskuuta 1995 päättöksen 95/33/EY 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti

komissiolle arvioidut muuntokurssit päättöksen 95/33/EY liitteessä I olevien tiettyjen tuotantotukien määrien vahvistamiseksi, ja

nämä muuntokurssit tiettyjen tuotantotukien määrien vahvistamiseksi heijastelevat Suomessa tavanomaisesti kyseisiin tuotteisiin yhdistettävää tuotosta, ja ne voidaan tämän vuoksi hyväksyä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Komissio antaa Suomelle luvan soveltaa muuntokursseja vuosiksi 1996—1999 pinta-alojen tai eläinmäärien eläinyksikköjen määrien vahvistamiseksi sellaisena kuin ne ovat liitteessä I.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Suomen tasavallalle.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 43, 25.2.1995, s. 56

<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 191, 12.8.1995, s. 37

## LIITE

**Muuntokurssit komission päätösten 95/33/EY ja 95/330/EY liitteessä I olevien tiettyjen tuotantotukien määrien vahvistamiseksi pinta-alan tai eläinmäärän/eläinyksikön perusteella**

Tuote	Muuntokerroin
Sokerijuurikas	
— alueet A ja B	34 500 kg/ha
— alue C	28 000 kg/ha
Herneet (ihmisravinto)	1 800 kg/ha
Sianliha	79 kg/teurastettu eläin
Kananmunat	16,4 kg/muniva kana
Siipikarjanliha	
— broilerit	116 kg/100 teurastettua lintua
— fasaanit	85 kg/100 teurastettua lintua
— sinisorsat	85 kg/100 teurastettua lintua
— viiriäiset	14 kg/100 teurastettua lintua
— kalkkunat	56 kg/10 teurastettua lintua
— ankat	21 kg/10 teurastettua lintua
— hanhet	39 kg/10 teurastettua lintua
Naudanliha	
— Hiehot, 12 kuukauden ikäiset ja sitä vanhemmat, ja sonnit, 11—14 kuukauden ikäiset	200 kg/teurastettu eläin
— Sonnit, 15 kuukauden ikäiset ja sitä vanhemmat	270 kg/teurastettu eläin
— Sonnit, 15 kuukauden ikäiset ja sitä vanhemmat (lihakarjarodut ja risteytykset)	330 kg/teurastettu eläin
Lehmät	230 kg/teurastettu eläin
Karitsat ja lampaat	21 kg/teurastettu eläin
Vuohet	780 kg maitoa/vuohi



**KOMISSION PÄÄTÖS,**

tehty 22 päivänä joulukuuta 1995,

tietyillä yhteisön rannikkoalueilla puomitroolin käyttöluvan kalastuksessa omaavien kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten luettelosta annetun asetuksen (ETY) N:o 55/87 liitteessä olevan luettelon tiettyjen tietojen muuttamisesta

(96/19/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä kalavarojen teknisistä säilyttämis-toimenpiteistä 7 päivänä lokakuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3094/86<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2251/95<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon tietyillä yhteisön rannikkoalueilla puomitroolin käyttöluvan kalastuksessa omaavien kahdeksan metrin kokonaispituuden ylittävien alusten luettelosta 30 päivänä joulukuuta 1986 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 55/87<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3410/93<sup>(4)</sup>, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asianomaisten jäsenvaltioiden viranomaiset ovat pyytäneet, että asetuksen (ETY) N:o 3094/86 9 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädetyn luettelon tiedot muutetaan; nämä pyynnöt sisältävät kaikki pyynnön perusteiksi tarvittavat tiedot asetuksen (ETY) N:o 55/87 3 artiklan mukaisesti;

näiden tietojen arvioinnista käy ilmi, että kyseiset tiedot ovat edellä mainitun säännöksen mukaiset, ja tämän vuoksi olisi muutettava kyseisen asetuksen liitteessä olevan luettelon tiedot,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 55/87 liitteessä olevan luettelon tiedot tämä päätöksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 22 päivänä joulukuuta 1995.

*Komission puolesta*

Emma BONINO

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 288, 11.10.1986, s. 1<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 230, 27.9.1995, s. 11<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 8, 10.1.1987, s. 1<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 310, 14.12.1993, s. 27

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —  
LIITE — BILAGA

A. Datos que se retiran de la lista — Oplysninger, der skal slettes i listen — Aus der Liste herauszunehmende Angaben — Στοιχεία που διαγράφονται από τον κατάλογο — Information to be deleted from the list — Renseignements à retirer de la liste — Dati da togliere dall'elenco — Inlichtingen te schrappen uit de lijst — Informaçōes a retirar da lista — Luettelosta poistettavat tiedot — Uppgifter som skall tas bort från förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO /  
BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

O	64	Black Jack	OPCL	Oostende	143
---	----	------------	------	----------	-----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /  
DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

BX	765	Damkerort	DERT	Bremerhaven	221
FED	11	Nordstern		Fedderwardsiel	93
NC	324	Klaasje	DFMP	Cuxhaven	221
NEU	241	Liebe		Neuharlingersiel	114
SC	4	Wattenmeer	DITO	Büsum	184
SC	21	Blauort		Büsum	184
SE	10	Roland 1		Seester	221

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /  
DENEMARKEN / DINAMARCA / TANSKA / DANMARK

HV	5	Nordlys	OZZY	Havneby	199
----	---	---------	------	---------	-----

REINO UNIDO / DET FORENEDE KONGERIGE / VEREINIGTES KÖNIGREICH / ΗΝΩΜΕΝΟ  
ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI / REGNO UNITO / VERENIGD  
KONINKRIJK / REINO UNIDO / YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA / FÖRENADE KONUNGARIKET

CK	297	Enterprise	GTEC	Colchester	103
PW	14	Hannah Christine	MNED4	Padstow	177
TN	29	Two Sisters	MJOM	Teignmouth	140

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /  
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAAT / NEDERLÄNDERNA

OD	18	Johannes Lars	PDGH	Ouddorp	221
YE	31	Jannetje	PFPU	Yerseke	221
ZK	54	Goede Verwacht		Ulrum-Zoutkamp	138

B. Datos que se añaden a la lista — Oplysninger, der skal anføres i listen — In die Liste hinzuzufügende Angaben — Στοιχεία που προστίθενται στον κατάλογο — Information to be added to the list — Renseignements à ajouter à la liste — Dati da aggiungere all'elenco — Inlichtingen toe te voegen aan de lijst — Informações a aditar à lista — Luetteloon lisättävät tiedot — Uppgifter som skall läggas till i förteckningen

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA / BELGIA / BELGIEN

N	64	Black Jack	OPCL	Nieuwpoort	143
---	----	------------	------	------------	-----

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ΓΕΡΜΑΝΙΑ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA / DUITSLAND / ALEMANHA / SAKSA / TYSKLAND

SC	12	Damkerort	DERT	Büsum	221
SC	40	Klaasje	DFMP	Büsum	221
SD	4	Wattenmeer	DITO	Friedrichskoog	184

REINO UNIDO / DET FORENEDE KONGERIGE / VEREINIGTES KÖNIGREICH / ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΑΓΓΛΙΑΣ / UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI / REGNO UNITO / VERENIGD KONINKRIJK / REINO UNIDO / YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA / FÖRENADE KONUNGARIKET

PW	14	Hannah Christine	MNED4	Padstow	172
TH	29	Two Sisters	MJOM	Teignmouth	140

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS / PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS / ALANKOMAAT / NEDERLÄNDERNA

OD	18	Johannes Lars	PFDU	Ouddorp	221
YE	31	Jozias Jannetje	PFFU	Yerseke	221
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138